

firex

DREENER LINE

**LAVAVERDURA
VEGETABLE WASHER
GEMÜSESPÜLMASCHINE
LAVE- LÉGUMES
LAVAVERDURAS**

LAVAVERDURA A SCOMPARTI SECTIONAL VEGETABLE WASHER

ABTEILBARE
GEMÜSEWASCHMASCHINE

LAVE-LÉGUMES À COMPARTIMENTS

LAVAVERDURAS
POR COMPARTIMENTOS

I Vasca a scomparti in acciaio inox AISI 304 spessore 20/10 .
Sagomatura del fondo vasca per lo scarico totale dell'acqua e dei residui di lavaggio.

Falso fondo amovibile con fori sborchiati per non danneggiare il prodotto, realizzato in AISI 304.

Troppopieno dotato di filtro amovibile in acciaio inox.

Piedini in acciaio inox regolabili in altezza.

Carico e scarico automatici dell'acqua in vasca, controllati da sensore di livello ed elettrovalvola.

Sistema di lavaggio automatico fondo Limpid Water .

Vortice di lavaggio regolabile generato da ugelli multipli.

Timer per la regolazione del tempo di lavaggio.

GB Basin (subdivided into sections) in stainless steel AISI 304, thickness 20/10 .

The basin bottom has a special shape which permits the complete discharge of the water and the washing residuals.

False removable bottom with trimmed holes to avoid any damage of the product, made of AISI 304.

Overflow with removable filter in stainless steel.

Stainless steel feet, adjustable in height.

Automatic charge and discharge of the water into/from the basin, controlled by means of level probe and solenoid valve.

Automatic bottom washing system Limpid Water .

Adjustable washing vortex, created by multiple nozzles.

Timer to adjust the washing time.



D Abteilbares Becken aus 2 mm CNS 1.4301 Asymmetrisch geformter Boden des Beckens zur vollstaendigen Entleerung des Wassers und Schmutzpartikel. Doppelter Boden aus CNS 1.4301, herausnehmbar, mit nach unten gerichteten Bohrungen damit das Waschgut nicht beschadigt wird. Ueberlauf aus Edelstahl mit herausnehmbarem Filter. Fuesse aus INOX, in der Hoehe einstellbar. Automatische Wasserzufuellung und Ablauf fuer die Wanne, kontrolliert durch Wasserstand Sensoren und Elektroventil. Automatisches Spulen des Bodens Limpin Water. Einstellbarer Wasserwirbel der mit Mehrfachdusen generiert wird. Zeitschaltuhr zur Einstellung der Wascheit.

F Cuve avec cloisons en acier inox AISI 304 paisseur 20/10. Le fond de la cuve profilé pour vider totalement l'eau et les résidus de lavage. Faux fond amovible avec trous arrondis pour ne pas abîmer le produit, réalisé en AISI 304. Trop-plein doté de filtre amovible en acier inox. Pieds en acier inoxydable réglables en hauteur. Chargement et vidange automatique de l'eau en cuve, contrôlés par un capteur de niveau et électro-soupape. Système de lavage automatique fond Limpin Water. Tourbillon de lavage réglable, issu par gicleurs multiples. Timer pour le réglage du temps de lavage.

E Cuba de compartimientos, de acero inox AISI 304 espesor 20/10. Perfilado del fondo de la cuba para la descarga total del agua y de los residuos de lavado. Falso fondo amovible con agujeros perfilados para no dañar el producto, realizado en acero AISI 304. Rebosadero provisto de filtro amovible de acero inox. Pies de acero inox ajustables en altura. Carga y descarga automáticas del agua de la cuba, controladas por detector de nivel y electroválvula. Sistema de lavado automático del fondo Limpin Water. Remolino de lavado regulable, producido por inyectorios múltiples. Temporizador para la regulación del tiempo de lavado.



LWD-2

Interruttore generale
Main switch
Hauptschalter
Interrupteur général
Interruptor general

Selettore carico e scarico automatico vasca
Selector switch automatic basin discharge and charge
Wahlschalter automatisches Fuellen und Entleeren Behaelter
Sélecteur charge et vidage automatique cuve
Selector de carga y descarga automática de la cuba

Regolatore intensità del vortice di lavaggio
Regulator for whirlpool intensity
Einstellung der Wirbelstaerke beim Waschen
Régulateur intensité du tourbillon de lavage
Regulador de la intensidad del remolino de lavado



Indicatore macchina in tensione
Indicator Tension ON
Anzeige Gerat unter Spannung
Indicateur appareil en tension
Indicador de máquina en tensión

Funzione Limpin Water
Limpin Water - function
Funktion Limpin Water
Fonction Limpin Water
Función Limpin Water

Timer lavaggio (0-5 min.)
Washing timer (0-5 min)
Zeitschaltuhr Waschen (0-5 Min)
Timer lavage (0-5 min)
Temporizador de lavado (0-5 minutos)



LWD-3



LWD-4



CENTRIFUGA CENTRIFUGE ZENTRIFUGE ESSOREUSE CENTRIFUGADORA

I Struttura in acciaio inox AISI 304 spessore 20/10 .

Coperchio in acciaio inox bilanciato con micro di sicure a per fun ionamento solo con battente chiuso.

Cestello estraibile con fori sborchiati, reali ato in acciaio inox AISI 304.

Motore autofrenante con sicure a termica.

Quadro comandi a parete.

On/off apparecchiatura.

Spia tensione.

Spia blocco coperchio.

Timer regolabile.

Comandi a bordo macchina.

Start ciclo di asciugatura.

Interruttore di emergen a.

Guarni one in gomma sul basamento macchina per assorbire le vibra ioni e ridurre l'infiltra ione di sporco.

GB Structure in AISI 304 stainless steel, thickness 20/10 .

Balanced cover in stainless steel with safety micro-switch for the operation only with closed swing-door.

Extractable basket with trimmed drillings, built in AISI 304 stainless steel.

Self-braking motor with thermal safety switch.

Four wall-fitted controls. Equipment On/off. Live control light. Cover lock control light. Adjustable timer. Controls on board of the machine.

Drying cycle Start. Emergency switch. Rubber seal on the basement of the machine in order to absorb the vibrations and to reduce the seepage of dirt.

D Gehaeuse aus 2 mm CNS 1.4301 Federkompensierter Deckel aus CNS mit Sicherheitsschalter fuer Betrieb nur bei geschlossenem Deckel.

Herausnehmbarer Korb aus CNS 1.4301 mit nach aussen gepraegten Loechern.

Selbst bremsender Motor mit Thermoschut .

Schaltkasten fuer Wandbefestigung.

EIN/AUS Geraet

Kontrollampe Spannung

Kontrollampe

Deckelverriegelung

Einstellbare Zeitschaltur

Bedienelemente am Geraet

Start Zyklus Trocknen

Notstop

Die Gummidichtung an der Bodenplatte des Geraets nimmt Vibrationen auf und verhindert das Eindringen von Schmut .

F Structure en acier inox AISI 304 paisseur 20/10.

Couvercle en acier inox quilibr avec micro de s curit pour fonctionner seulement avec battant ferm .

Panier extractible avec trous arrondis, r alis en acier inox AISI 304.

Moteur autofreinage avec s curit thermique.

Tableau des commandes parois.

On/off appareillage.

T moin tension .

T moin bloc couvercle .

Timer r glable . Commandes bord de l appareil.

Start cycle de s chage.

Interrupteur d urgence.

Joint en caoutchouc dans le soubassement de l appareil pour absorber les vibrations et r duire l'infiltration de salet .

E Estructura de acero inox AISI 304, espesor 20/10.

Tapa de acero inox balanceada con microinterruptor de seguridad para el funcionamiento s lo con postigo cerrado.

Cesta extra ble con agujeros perfilados, reali ada en acero inox AISI 304.

Motor de autofrenado con seguridad t rmica.

Cuadro de mandos de pared.

On/off del aparato.

Indicador de tensi n.

Indicador de bloqueo de la tapa.

Tempori ador regulable.

Mandos en el cuerpo de la m quina.

Start del ciclo de secado.

Interruptor de emergencia.

Empaquetadura de goma en el calo de la m quina para amortiguar las vibraciones y reducir la infiltraci n



DRC 700



**GRANDE INNOVAZIONE:
LA VASCA MODULABILE.**

Le pareti amovibili in dotazione permettono di suddividere la vasca di lavaggio in più scomparti e quindi di lavare nello stesso momento differenti tipi e quantità di verdura. Risultato: risparmio di acqua, energia, tempo e soprattutto denaro.

**A GREAT INNOVATION:
THE MODULARIZABLE BASIN.**

The supplied removable walls permit to subdivide the washing basin into several sections and to wash different types and quantities of vegetable at the same time. The result: saving of water, energy, time and - most of all - money.

**GROSSARTIGE INNOVATION: DAS TEILBARE
BECKEN.**

Durch die dazugehörigen, herausnehmbaren Zwischenwände kann das Waschbecken in mehrere Bereiche abgeteilt werden. Es können deshalb gleichzeitig verschiedene Arten und Mengen an Gemüse/Salat gewaschen werden.

GRANDE INNOVATION: LA CUVE MODULAIRE.

Les parois amovibles en dotation permettent de subdiviser la cuve de lavage en différents compartiments et donc de laver au même moment différents types et quantités de légumes. Résultat: économie d'eau, d'énergie, de temps et surtout d'argent.

UNA GRANDE INNOVACION: LA CUBA MODULABLE.

Las paredes amovibles permiten subdividir la cuba de lavado en más compartimientos y por consiguiente se pueden lavar al mismo tiempo diferentes tipos y cantidades de verdura. Resultado: ahorro de agua, energía, tiempo y sobre todo dinero.

ACCESSIBILITA' E PULIZIA.

La speciale conformazione del fondo permette l'eliminazione totale dell'acqua di lavaggio al termine del ciclo. Il falso fondo forato consente il deposito delle impurità sul fondo vasca, ma non il passaggio degli alimenti.

ACCESSIBILITY AND CLEANLINESS.

The special form of the bottom permits the complete elimination of the washing water at the end of the cycle. The false drilled bottom allows the impurities to deposit on the bottom of the basin, but not the food stuff.

FUNKTION UND REINIGUNG.

Durch die spezielle Formgebung des Bodens kann am Ende des Waschzyklus das Wasser vollständig ablaufen. Der doppelte Boden mit Loechern gestattet das Ablagern der Verunreinigungen am Boden, aber die Lebensmittel werden zurückgehalten.

ACCESSIBILITE' ET NETTOYAGE.

La spéciale conformation du fond permet l'élimination totale de l'eau de lavage à la fin du cycle. Le faux fond foré permet le dépôt des impuretés sur le fond de la cuve, mais ne permet pas le passage des aliments.

ACCESIBILIDAD Y LIMPIEZA.

La conformación especial del fondo permite la eliminación completa del agua de lavado al final del ciclo. El falso fondo perforado permite el depósito de las impurezas en el fondo de la cuba, pero no el paso de los alimentos.

FUNZIONE "LIMPID WATER".

Tramite 3 ugelli ad alta pressione, a fine ciclo vengono spazzati via anche i più piccoli depositi di sporco dal fondo vasca. Senza alcuna operazione manuale si utilizza sempre l'acqua perfettamente pulita, lavaggio dopo lavaggio.

"LIMPID WATER" - FUNCTION.

By means of 3 high pressure nozzles, at the end of the cycle, even the smallest dirt deposits are tossed away from the bottom of the basin. Without any manual operation you will always use perfectly clean water, washing after washing.

FUNKTION "LIMPID WATER".

Mit Hilfe von 3 Hochdruckdüsen werden am Ende des Waschzyklus auch die kleinsten Schmutzablagerungen vom Boden des Beckens weggespült. Ohne jegliche manuelle Tätigkeit wird immer perfekt sauberes Wasser verwendet, fuer jeden neuen Waschvorgang.

FONCTION "LIMPID WATER".

Par l'intermédiaire de 3 gicleurs à haute pression, à la fin du cycle même les plus petits dépôts de saleté sont balayés du fond de la cuve. Sans aucune opération manuelle, on utilisera toujours de l'eau parfaitement propre, lavage après lavage.

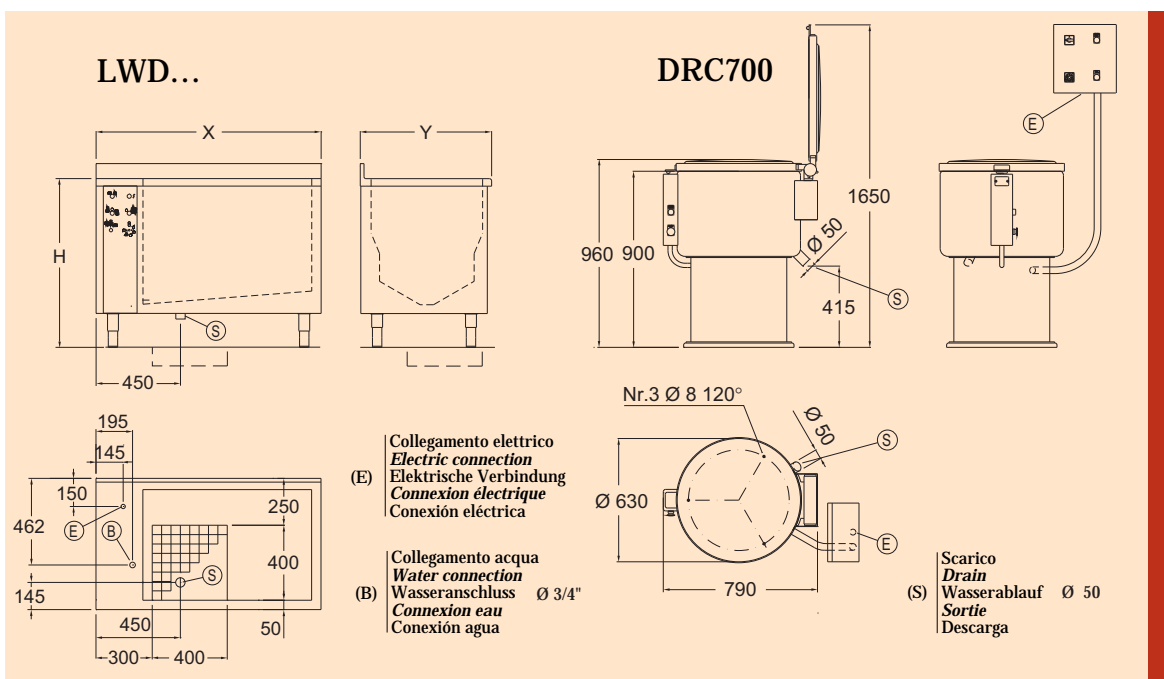
FUNCION "LIMPID WATER".

Por medio de 3 inyectores a alta presión, al final del ciclo se eliminan hasta los más pequeños residuos de suciedad del fondo de la cuba. Sin necesidad de ninguna operación manual, se utilizará siempre el agua perfectamente limpia, lavado tras lavado.

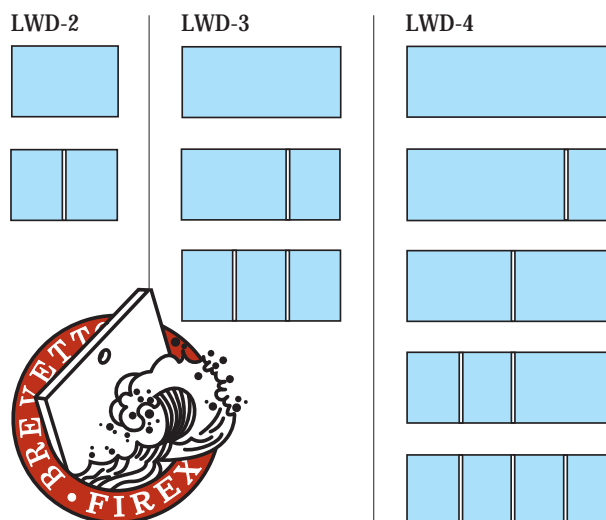


MODELLO MODEL MODELL MODELE MODELO		LWD - 2	LWD - 3	LWD - 4
Dimensioni <i>Dimension</i> Abmessungen <i>Dimension</i> Dimensión	mm. (X) (Y) (H)	900x700x850	1200x700x850	1500x700x850
Capacità vasca <i>Tank capacity</i> Beckengroesse <i>Capacité cuve</i> Capacidad cuba	lt.	150	225	300
Carico verdura (leggera/pesante) <i>Load capacity (light/heavy)</i> Fuellmenge Gemuese (leicht/schwer) Kg. <i>Chargement légume</i> Carga verdura (ligera/pesada)		6,7 / 27	10 / 40	13 / 53
Potenza elettrica <i>Electric power</i> Anschlusswert elektrisch <i>Puissance électrique</i> Potencia eléctrica	Kw	1,1	1,1	1,5
Tensione <i>Electrics</i> Spannung <i>Tension</i> Voltaje	V/Hz	400/50-AC-3N+PE		

MODELLO MODEL MODELL MODELE MODELO		DRC 700
Dimensioni <i>Dimension</i> Abmessungen <i>Dimension</i> Dimensión	mm.	630x820x900
Volumen cesto <i>Basket volume</i> Korbinhalt <i>Volume panier</i> Volumen de la cesta	lt.	54
Carico verdura (leggera/pesante) <i>Load capacity (light/heavy)</i> Fuellmenge Gemuese (leicht/schwer) Kg. <i>Chargement légume</i> Carga verdura (ligera/pesada)	Kg.	9 / 15
Potenza elettrica <i>Electric power</i> Anschlusswert elektrisch <i>Puissance électrique</i> Potencia eléctrica	Kw	1,1
Velocità <i>Speed</i> Geschwindigkeit <i>Vitesse</i> Velocidad	rpm	720
Tensione <i>Electrics</i> Spannung <i>Tension</i> Voltaje	V/Hz	400/50-AC-3+PE



Modularit vasca / Basin modularity
Variabilitaet Becken / Modularit cuve
Modularidad de la cuba



FIREX

FIREX srl - 32036 SEDICO (Belluno) - Italy - Z. I. Gresal, 28
Tel. +39-0437.852700 - Fax +39-0437.852858
www.firex.it - firex@firex.it

